



## TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle*

6841 S. 180<sup>th</sup> St, Tukwila, WA 98188  
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023  
Fax: (206) 324-5849 - Website: [www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)



# NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

**(206) 325-5626**

## CHÚA NHẬT III MÙA CHAY NĂM A

Ngày 07 & 08 tháng 03 năm 2026

### GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

*(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)*

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

### RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

*(Tuần thứ 4 trong tháng)*

#### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

#### GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

#### BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

#### VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

*Linh Mục Chánh Xứ:* Gioakim Đào Xuân Thành  
(206) 325-5626 Ext.2

*Linh Mục Phụ Tá:* Anthony Trần Hữu Lân



Chúa Nhật III Mùa Chay - Năm A  
"Mạch nước vọt đến sự sống đời đời". | Ga 4,5-42 |

"Mạch nước vọt đến sự  
sống đời đời".

**(Ga 4 : 5-42)**

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

**[banniemtin@gmail.com](mailto:banniemtin@gmail.com)**

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

**[www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)**

Subscribe to our

**YouTube Channel: VMPWA**

- **Chủ Tịch**  
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**  
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**  
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**  
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
  1. Gioakim Trần Cản
  2. Angela Trương Kim Chi
  3. Phêrô Hồ Anh Dũng
  4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
  5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
  6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
  7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
  8. Theresa Trần Thanh Hường
  9. Theresa Cao Tuyết Khanh
  10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
  11. Phanxicô Nguyễn Lâm
  12. Vincente Trần Michael
  13. Đôminicô Nguyễn Nghĩ
  14. Theresa Phạm Tú Ngọc
  15. Phaolô Triệu Minh Quân
  16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
  17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
  18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
  19. Gioan B. Trần Đình Thọ
  20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
  21. Micae Bùi Đức Văn
  22. Giuse Trần Quang Vinh

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**  
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**  
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**  
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
  1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
  2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

**Chúng ta bước vào Chúa Nhật 3 mùa Chay với tâm tình cầu nguyện, đồng hành và quan tâm.** Mỗi một tổ chức trong giáo xứ đều được mời gọi hướng vào đời sống gia đình giáo xứ trong hành trình Mùa Chay. Cách riêng chúng ta quan tâm, cầu nguyện và đồng hành với quý Anh Chị Dự Tòng qua 3 giai đoạn: Giai đoạn 1: gồm có nghi lễ tiếp nhận dự tòng; Giai đoạn 2: gồm có nghi thức tuyển chọn, khảo hạch. Giai đoạn 3: nghi thức cử hành các Bí tích khai tâm Kitô giáo: Rửa Tội, Thêm Sức và Thánh Thể trong tối Vọng Phục sinh.

Sau nghi thức tuyển chọn (Rite of Election) trong đó quý Anh Chị Dự Tòng đã được Đức Tổng Giám Mục Paul Etienne đón tiếp tại nhà thờ chánh tòa cách đây 2 tuần, nay quý Anh Chị được trải qua **3 nghi thức khảo hạch vào Chúa Nhật thứ 3, thứ 4 và thứ 5 của Mùa Chay** sau khi đã lắng nghe Lời Chúa. Mục đích là để quý Anh Chị Dự Tòng được thanh tẩy và được soi sáng. Khởi đầu Giai đoạn 2 là nghi thức Khảo Hạch lần 1 vào Chúa Nhật tuần này.

**Nghi thức khảo hạch gồm bốn phần:** 1/ Cha chủ tế mời gọi các dự tòng cúi đầu cầu nguyện trong thinh lặng 2/ cộng đoàn cùng hiệp ý dâng lời khẩn cầu cho các dự tòng 3/ Cha chủ tế dâng lời nguyện trừ tà, thinh lặng đặt tay trên đầu từng người dự tòng và cầu nguyện cho họ 4/ Lời giải tán các dự tòng.

**Các tiến trình này giúp quý Anh Chị Dự Tòng được chuẩn bị kỹ càng và mở lòng ra đón nhận ơn Chúa biến đổi và hướng dẫn.** Là những thành viên của gia đình giáo xứ, chúng ta cùng cầu nguyện nhiều và nêu gương sáng cho quý Anh Chị Em Dự Tòng, là những người đến sau nhưng luôn cùng đồng hành với chúng ta. Xin cầu nguyện nhiều cho họ để được dọn lòng để trở thành con Chúa trong tối vọng Phục Sinh.

**Năm nay Đại Hội Lòng Chúa Thương Xót sẽ vào cuối tuần thứ 2 sau lễ Phục sinh, tức là ngày 10, 11 và 12 tháng 4 năm 2026.** Có tĩnh tâm do Cha Phạm Sĩ Hạnh, dòng Xitô, từ California đến giảng thuyết và nhiều nghi lễ và rước kiệu Lòng Chúa Thương Xót đặc biệt. **Đại Hội Hành Hương Đức Mẹ La Vang sẽ vào các ngày 26, 27 và 28 tháng 6 năm 2026 và song song có chương trình đặc biệt bằng Anh Ngữ dành cho các bạn trẻ.** Xin chúng ta ghi vào lịch sinh hoạt hai đại hội quan trọng này và mời gọi gia đình, con cái, cháu chắt, bà con, bạn hữu xa gần đến cùng mừng các đại hội.

**Cuối tuần này giáo xứ cùng chung vui với các em trong Hội Lễ Sinh thánh Dominico Savio nhân dịp lễ thánh quan thầy.** Giáo xứ chúng ta thật diễm phúc có một Hội Giúp Lễ hơn 100 thành viên. Các em siêng năng giúp lễ, yêu mến Thánh Thể, và được linh mục, tu sĩ, và giáo hữu cùng gia đình cầu nguyện và đồng hành, cũng như được khuyến khích hướng tới ơn gọi làm linh mục và tu sĩ. Hội tiếp tục thăng tiến và hăng hái tham gia vào các sinh hoạt trong giáo xứ. Xin tạ ơn Chúa chúc lành cho Hội trưởng Allysa Tạ và Ban Điều Hành đã hoàn tất nhiệm kỳ và cũng chúc mừng cho Tân Hội trưởng là Lily Nguyễn và các thành viên của Tân Ban Điều Hành Hội Giúp Lễ thánh Dimonico Savio. Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Dominico Savio, nguyện xin Chúa chúc lành cho các em giúp lễ thêm lòng yêu mến Thánh Thể và Thánh Lễ, cũng như quảng đại dấn thân phục vụ bàn thánh và nêu gương đời sống đạo và lắng nghe và đáp trả lời Chúa mời gọi làm linh mục, tu sĩ, và giáo dân trưởng thành.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

*Lm Gioakim Đào Xuân Thành*

# CHÚA NHẬT III MÙA CHAY NĂM A

## BÀI ĐỌC I: Xh 17: 3-7

Bài trích sách Xuất Hành.

Trong sa mạc, dân khát nước nên đã kêu trách ông Mô-sê rằng : “Ông đưa chúng tôi ra khỏi Ai-cập để làm gì ? Có phải là để cho chúng tôi, con cái chúng tôi, và súc vật của chúng tôi bị chết khát hay không ?”<sup>4</sup> Ông Mô-sê kêu lên cùng Đức Chúa : “Con phải làm gì cho dân này bây giờ ? Chỉ một chút nữa là họ ném đá con !”<sup>5</sup> Đức Chúa phán với ông Mô-sê : “Người hãy đi lên phía trước dân, đem theo một số kỳ mục Ít-ra-en ; cầm lấy cây gậy người đã dùng để đập xuống sông Nin, và đi đi.”<sup>6</sup> Còn Ta, Ta sẽ đứng ở đằng kia trước mặt người, trên tảng đá ở núi Khô-rép. Người sẽ đập vào tảng đá, nước sẽ chảy ra cho dân uống.” Ông Mô-sê đã làm như vậy trước mắt các kỳ mục Ít-ra-en.<sup>7</sup> Ông đặt tên cho nơi ấy là Ma-xa và Mo-ri-va, nghĩa là thử thách và gây sự, vì con cái Ít-ra-en đã gây sự và thử thách Đức Chúa mà rằng : “Có Đức Chúa ở giữa chúng ta hay không ?”

Đó là Lời Chúa.

**Đáp Ca: Tv 94: 1-2. 6-7a. 7b-9**

**Đáp:** Ngày hôm nay, ước gì anh em nghe tiếng Chúa ! Người phán : “Các người chớ cứng lòng.”

## BÀI ĐỌC II: Rm 5: 1-2. 5-8

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Thưa anh em, một khi đã được nên công chính nhờ đức tin, chúng ta được bình an với Thiên Chúa, nhờ Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta.<sup>2</sup> Vì chúng ta tin, nên Đức Giê-su đã mở lối cho chúng ta vào hưởng ân sủng của Thiên Chúa, như chúng ta đang được hiện nay ; chúng ta lại còn tự hào về niềm hy vọng được hưởng vinh quang của Thiên Chúa.<sup>5</sup> Trông cậy như thế, chúng ta sẽ không phải thất vọng, vì Thiên Chúa đã đổ tình yêu của Người vào lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần mà Người ban cho chúng ta.<sup>6</sup> Quả vậy, khi chúng ta không có sức làm được gì vì còn là hạng người vô đạo, thì theo đúng kỳ hạn, Đức Ki-tô đã chết vì chúng ta.<sup>7</sup> Hầu như không ai chết vì người công chính, họa may có ai dám chết vì một người lương thiện chăng.<sup>8</sup> Thế mà Đức Ki-tô đã chết vì chúng ta, ngay khi chúng ta còn là những người tội lỗi ; đó là bằng chứng Thiên Chúa yêu thương chúng ta.

Đó là lời Chúa.

**Câu Xướng Trước Phúc Âm: Ga 4: 42 và 15**

Lạy Chúa, Chúa thật là Đấng cứu chuộc thế gian; xin ban cho con nước hằng sống, để con không còn khát nữa.

**PHÚC ÂM: Ga 4: 5– 42**

*"Mạch nước vọt đến sự sống đời đời"*

Tin Mừng Chúa Giê-su Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, Chúa Giê-su tới một thành gọi là Sykar thuộc xứ Samaria, gần phần đất Giacóp đã cho con là Giuse, ở đó có giếng của Giacóp. Chúa Giê-su đi đường mệt, nên ngồi nghỉ trên miệng giếng, lúc đó vào khoảng giờ thứ sáu.

Một người đàn bà xứ Samaria đến xách nước, Chúa Giê-su bảo: "Xin bà cho tôi uống nước" (lúc ấy, các môn đệ đã vào thành mua thức ăn). Người đàn bà Samaria thưa lại: "Sao thế! Ông là người Do-thái mà lại xin nước uống với tôi là người xứ Samaria?" (vì người Do-thái không giao thiệp gì với người Samaria). Chúa Giê-su đáp: "Nếu bà nhận biết ơn của Thiên Chúa ban và ai là người đang nói với bà: "Xin cho tôi uống nước", thì chắc bà sẽ xin Người, và Người sẽ cho bà nước hằng sống". Người đàn bà nói: "Thưa Ngài, Ngài không có gì để múc, mà giếng thì sâu, vậy Ngài lấy đâu ra nước? Phải chăng Ngài trọng hơn tô phụ Giacóp chúng tôi, người đã cho chúng tôi giếng này, và chính người đã uống nước giếng này cũng như các con cái và đoàn súc vật của người?" Chúa Giê-su trả lời: "Ai uống nước giếng này sẽ còn khát, nhưng ai uống nước Ta sẽ cho thì không bao giờ còn khát nữa, vì nước Ta cho ai thì nơi người ấy sẽ trở thành mạch nước vọt đến sự sống đời đời". Người đàn bà thưa: "Thưa Ngài, xin cho tôi nước đó để tôi chẳng còn khát, và khỏi phải đến đây xách nước nữa". Và người đàn bà nói với Chúa Giê-su: "Thưa Ngài, tôi thấy rõ Ngài là một tiên tri. Cha ông chúng tôi đã thờ trên núi này, còn các ông, các ông lại bảo: phải thờ ở Giêrusalem". Chúa Giê-su đáp: "Hỡi bà, hãy tin Ta, vì đã đến giờ người ta sẽ thờ phượng Chúa Cha, không phải ở trên núi này hay ở Giêrusalem. Các người thờ Đấng mà các người không biết, còn chúng tôi thờ Đấng chúng tôi biết, vì ơn cứu độ từ dân Do-thái mà đến. Nhưng đã đến giờ, và chính là lúc này, những kẻ tôn thờ đích thực, sẽ thờ Chúa Cha trong tinh thần và chân lý, đó chính là những người tôn thờ mà Chúa Cha muốn. Thiên Chúa là tinh thần, và những kẻ tôn thờ Người, phải tôn thờ trong tinh thần và trong chân lý". Người đàn bà thưa: "Tôi biết Đấng Messia mà người ta gọi là Kitô sẽ đến, và khi đến, Người sẽ loan báo cho chúng tôi mọi sự". Chúa Giê-su bảo: "Đấng ấy chính là Ta, là người đang nói với bà đây". Một số đông người Samaria ở thành đó đã tin Người vì lời người đàn bà làm chứng. Khi gặp Người, họ xin Người ở lại với họ. Và Người đã ở lại đó hai ngày, và vì nghe chính lời Người giảng dạy, số những kẻ tin ở Người thêm đông hẳn, họ bảo người đàn bà: "Giờ đây, không phải vì những lời chị kể mà chúng tôi tin, nhưng chính chúng tôi đã được nghe lời Người và chúng tôi biết Người thật là Đấng Cứu Thế".

Phúc Âm của Chúa.

**Câu Nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, Chúa đã ban ơn cứu độ cho tất cả mọi người không trừ một ai, với điều kiện chúng con biết nhìn nhận mình tội lỗi, là hư vô và tin vào Chúa. Người phụ nữ Samari, từ người được xin nước trở thành người đi xin nước. Bà xin nước sự sống của Chúa, khi đã nhận ra và tin rằng Chúa là Đấng Kitô.

Xin Chúa biến đổi chúng con để từ tình trạng tội lỗi, chúng con được tái sinh trong nước sự sống của Chúa. Amen.



## Suy Niệm

1. Tôi có đưa mình vào những cuộc trò chuyện với Chúa để Ngài dạy bảo tôi không?
2. Tôi có cho Chúa đã động đến nhược điểm của tôi không?
3. Tôi đã trở nên một nhân chứng cho Chúa chưa?

## THIRD SUNDAY OF LENT YEAR A

### READING I : Exodus 17:3-7

In those days, in their thirst for water, the people grumbled against Moses, saying, “Why did you ever make us leave Egypt? Was it just to have us die here of thirst with our children and our livestock?” So Moses cried out to the LORD, “What shall I do with this people? a little more and they will stone me!” The LORD answered Moses, “Go over there in front of the people, along with some of the elders of Israel, holding in your hand, as you go, the staff with which you struck the river. I will be standing there in front of you on the rock in Horeb. Strike the rock, and the water will flow from it for the people to drink.” This Moses did, in the presence of the elders of Israel. The place was called Massah and Meribah, because the Israelites quarreled there and tested the LORD, saying, “Is the LORD in our midst or not?”

The Word of the Lord

### Responsorial Psalm: Psalm 95:1-2, 6-7, 8-9

**R**: If today you hear his voice, harden not your hearts.

### READING II: Romans 5:1-2, 5-8

Brothers and sisters: Since we have been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have gained access by faith to this grace in which we stand, and we boast in hope of the glory of God. And hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us. For Christ, while we were still helpless, died at the appointed time for the ungodly. Indeed, only with difficulty does one die for a just person, though perhaps for a good person one might even find courage to die. But God proves his love for us in that while we were still sinners Christ died for us.

The Word of the Lord

### Verse Before the Gospel: Gospel: John 4:42, 15

Lord, you are truly the Savior of the world; give me living water, that I may never thirst again

### GOSPEL: John 4:5-42

Jesus came to a town of Samaria called Sychar, near the plot of land that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there. Jesus, tired from his journey, sat down there at the well. It was about noon. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, “Give me a drink.” His disciples had gone into the town to buy food. The Samaritan woman said to him, “How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?” —For Jews use nothing in common with Samaritans.— Jesus answered and said to her. “If you knew the gift of God and who is saying to you, ‘Give me a drink,’ you would have asked him and he would have given you living water.” The woman said to him, “Sir, you do not even have a bucket and the cistern is deep; where then can you get this living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us this cistern and drank from it himself with his children and his flocks?” Jesus answered and said to her,

“Everyone who drinks this water will be thirsty again; but whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life.” The woman said to him, “Sir, give me this water, so that I may not be thirsty or have to keep coming here to draw water.” Jesus said to her, “Go call your husband and come back.” The woman answered and said to him, “I do not have a husband.” Jesus answered her, “You are right in saying, ‘I do not have a husband.’ For you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true.” The woman said to him, “Sir, I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain; but you people say that the place to worship is in Jerusalem.” Jesus said to her, “Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You people worship what you do not understand; we worship what we understand, because salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when true worshipers will worship the Father in Spirit and truth; and indeed the Father seeks such people to worship him. God is Spirit, and those who worship him must worship in Spirit and truth.” The woman said to him, “I know that the Messiah is coming, the one called the Christ; when he comes, he will tell us everything.” Jesus said to her, “I am he, the one speaking with you.” At that moment his disciples returned, and were amazed that he was talking with a woman, but still no one said, “What are you looking for?” or “Why are you talking with her?” The woman left her water jar and went into the town and said to the people, “Come see a man who told me everything I have done. Could he possibly be the Christ?” They went out of the town and came to him. Meanwhile, the disciples urged him, “Rabbi, eat.” But he said to them, “I have food to eat of which you do not know.” So the disciples said to one another, “Could someone have brought him something to eat?” Jesus said to them, “My food is to do the will of the one who sent me and to finish his work. Do you not say, ‘In four months the harvest will be here’? I tell you, look up and see the fields ripe for the harvest. The reaper is already receiving payment and gathering crops for eternal life, so that the sower and reaper can rejoice together. For here the saying is verified that ‘One sows and another reaps.’ I sent you to reap what you have not worked for; others have done the work, and you are sharing the fruits of their work.” Many of the Samaritans of that town began to believe in him because of the word of the woman who testified, “He told me everything I have done.” When the Samaritans came to him, they invited him to stay with them; and he stayed there two days. Many more began to believe in him because of his word, and they said to the woman, “We no longer believe because of your word; for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the savior of the world.”

The Gospel of the Lord

## Reflections

1. Do I enter into a dialog with the Lord, so he can teach me?
2. Do I allow Jesus to touch my dark side and convert me?
3. Have I become a witness for Christ?

# LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 03 NĂM 2026

**Ý CHỈ CHUNG:** Cầu cho việc giải trừ vũ khí và hòa bình. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các Quốc Gia hướng tới việc giải trừ vũ khí hạt nhân. Xin cho các nhà lãnh đạo trên thế giới biết chọn con đường đối thoại và ngoại giao thay vì bạo lực .

## THÁNG 3 KÍNH THÁNH GIUSE



Thánh Giuse là Bỏn Mạng và gương mẫu của các người lao động và các gia trưởng. Người đã sống cuộc đời lao động để nuôi sống gia đình. Chính Chúa Giêsu, dù là Con Duy Nhất của Thiên Chúa, cũng được gọi là “con của bác thợ mộc”. Vì thế, noi gương Thánh Giuse, các người lao động và các gia trưởng hãy học cho biết giá trị của lao động: nuôi sống bản thân và gia đình, liên kết với anh chị em và phục vụ họ, thực thi bác ái đích thực và góp công vào việc kiện toàn công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa.

Thứ Hai 09-03 (Tr) Thánh Phanxica Rôma, nữ tu. 2 V 5,1-15a; Lc 4,24-30;  
Thứ Ba 10-03(Tim) Thứ Ba trong tuần thứ III Mùa Chay. Đn 3,25.34-43; Mt 18,21-35  
Thứ Tư 11-03(Tim) Thứ Tư trong tuần thứ III Mùa Chay. Đnl 4,1.5-9; Mt 5,17-19

Thứ Năm 12-03 (Tim). Thứ Năm trong tuần thứ III Mùa Chay. Gr 7,23-28; Lc 11,14-23  
Thứ Sáu 13-03(Tim) Thứ Sáu trong tuần thứ III Mùa Chay . Hs 14,2-10; Mc 12,28b-34  
Thứ Bảy 14-03(Tim) Thứ Bảy trong tuần thứ III Mùa Chay . Hs 6,1-6; Lc 18,9-14  
Chúa Nhật 15-03 (HCHÚA NHẬT IV MÙA NĂM A

## HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

*Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:*



*Bà Quý, mừng thọ hơn 100 tuổi*



# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## TIN TÀI CHÁNH

Tuần 01 tháng 03 năm 2026



### Quý Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 12,370.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 137.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 21.00
NorthWest Catholic Community Services.....	\$ 3,961.00
<b>TỔNG CỘNG - Quý Điều Hành.....</b>	<b>\$ 16,489.00</b>

### Quý Trả Nợ

Đóng góp Quý trả nợ nhà thờ.....	\$ 22,239.01
Quán Ăn.....	\$ 11,157.00
Quán Giải Khát tuần 2/22/2026.....	\$ 1,526.00
Quán Giải Khát Tuần: 3/1/2026.....	\$ 1,281.00
Ủng hộ Food.....	\$ 2,025.00
Hội Chợ Tết Đợt 5.....	\$ 41,254.00
Tình Tâm mùa Chay 2026.....	\$ 3,928.00
Ủng hộ hoa.....	\$ 700.00
Dịch vụ: In Sách.....	\$ 350.00
Khăn tang & Poster.....	\$ 160.00
<b>TỔNG CỘNG - Quý Trả Nợ.....</b>	<b>\$ 82,595.01</b>

**TỔNG CỘNG Quý Điều Hành & Quý Trả Nợ:...** \$ 99,084.01



# TRANG CHIA SẼ ÂN HUỆ CHÚA BAN



(Cám ơn Anh Sáng làm các bàn quý xưng tội)

# TRANG TĨNH TÂM MÙA CHAY 2026

## TĨNH TÂM MÙA CHAY 2026

Chuẩn bị đón mừng Chúa Phục Sinh, giáo xứ đã có những ngày tĩnh tâm Mùa Chay từ chiều thứ Sáu ngày 27 tháng 2 năm 2026 đến Chúa Nhật ngày 01 tháng 3 năm 2026, do linh mục Phanxicô Saviê Trần Văn Quảng thuyết giảng. Đồng đạo giáo dân đã tham dự những buổi tĩnh tâm thật số sắng. Cha Trần Văn Quảng đã trình bày nhiều đề tài trong suốt những ngày tĩnh tâm và nhấn mạnh vào lòng thương xót của Chúa đối với nhân loại qua hình ảnh cuộc khổ nạn của Chúa trên con đường tiến đến đồi Canvê. Hình ảnh nhân hậu nhất là trước khi trút hơi thở cuối cùng, Chúa Giêsu đã nói lên tình thương vô biên: Lạy Cha, xin Cha tha cho chúng vì chúng không biết việc chúng đã làm ...[Xem Hình Ảnh](#)



# TRANG TĨNH TÂM MÙA CHAY 2026

## TĨNH TÂM MÙA CHAY 2026

Thứ Bảy ngày 28 tháng 2 năm 2026. Đông đảo giáo dân đã tham dự tĩnh tâm suốt ngày từ sáng sớm cho đến hơn 3 giờ chiều. Ban phục vụ giáo xứ đã lo phục vụ buổi trưa cho toàn thể giáo dân hiện diện lúc 12 giờ trưa tại Hội Quán giáo xứ.



# TRANG PHỤC VỤ BỮA ĂN TĨNH TÂM MÙA CHAY



## TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

# MỜI THAM DỰ LỄ THÁNH CẢ GIUSE

**Thứ Năm ngày 19 tháng 03 năm 2026**

Lễ kính Thánh Cả Giuse Bạn Đức Trinh Nữ Maria (Lễ Trọng) giáo xứ có:  
**Thánh Lễ lúc 11:00 am và 7:00 pm.**  
Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Thánh Lễ đông đủ.  
**Giáo xứ kính mời**

# MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ TRUYỀN TIN

**Thứ Tư ngày 25 tháng 03 năm 2026**

Lễ Truyền Tin (Lễ Trọng) giáo xứ có Thánh Lễ lúc 11:00 am và 7:00 pm.  
Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Thánh Lễ đông đủ.  
**Giáo xứ kính mời**

# MỜI THAM DỰ LỄ ACIES

**Thứ Bảy ngày 28 tháng 3 năm 2026 lúc 11:00 am**

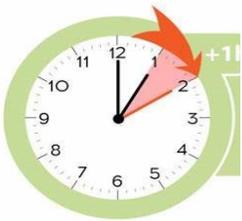
**Curia Mẹ Thiên Chúa mừng kính trọng thể lễ Acies vào thứ Bảy ngày 28 tháng 03 năm 2026**  
**- Lần hạt lúc 10:15 am – Thánh Lễ 11:00 am**

Trong tâm tình tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, Curia Mẹ Thiên Chúa trân trọng kính mời Cha Linh Giám quý Cha, Sr, quý Hội Đồng, toàn thể Quý Hội Viên Hoạt Động cũng như Tán Trợ và toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa đến tham dự thánh lễ Acies vào ngày thứ bảy 28/3/26 lúc 11 giờ AM, tại thánh đường giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, để tạ ơn Chúa.

Lễ Acies là ngày Đại Hội của Legio Maria hàng năm để toàn thể Quân Binh của Mẹ nhắc lại việc Dâng Minh cho Mẹ khi thi hành sứ vụ loan báo tin mừng đến với tha nhân.

Trân trọng kính mời toàn thể Quý Vị tham dự đông đủ.

**Hội Đạo Binh Đức Mẹ, Curia Mẹ Thiên Chúa kính mời**



## THÔNG BÁO ĐỔI GIỜ

**Chúa Nhật ngày 08 tháng 3 năm 2026**

Những ngày của mùa đông đêm dài ngày ngắn đã lùi dần để tiến đến mùa Xuân tươi mát với thời gian ngày dài đêm ngắn bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 08 tháng 3 năm 2026 được đổi giờ theo mùa nắng.

**Tối Thứ Bảy ngày 07 tháng 03 trước khi đi ngủ nhớ Vặn KIM ĐỒNG HỒ LÊN 1 GIỜ.**

**Giáo xứ kính báo**

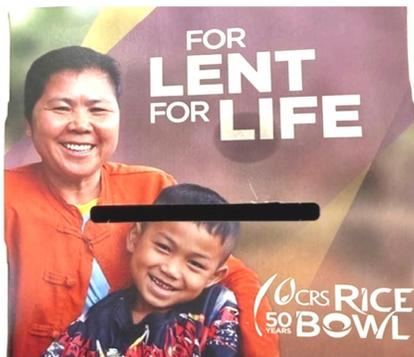
## MỜI THAM GIA NGUYỆN NGẮM 15 SỰ THƯƠNG KHÓ CHÚA



Trong suốt mùa Chay giáo xứ có buổi Nguyện Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu ào các ngày thứ Hai, Thứ Tư và thứ Sáu trong tuần từ sau lễ Tro cho đến thứ Tư tuần Thánh.

Ban nguyện ngắm kính mời Quý Giáo Đoàn, Hội Đoàn cùng tham gia các Buổi Nguyện Ngắm để cùng Suy Niệm Sự Thương Khó của Chúa Giáo xứ kính mời

## HỮU GẠO TÌNH THƯƠNG



Mùa Chay ngoài việc ăn chay hãm mình, giáo hội mời gọi làm việc bác ái. Giáo xứ hiện có một số hộp tượng trưng cho hữu gạo tình thương.(For Lent For Life) Xin mỗi gia đình nhận một chiếc hộp mang về nhà. Hàng ngày xin nhớ đến người nghèo bằng cách cho vào chiếc hộp này một ít tiền các trong suốt mùa chay.

Đến ngày thứ Năm Tuần Thánh nhớ mang chiếc hộp này lại cho giáo xứ để giáo xứ Tổng kết tiền gởi cho Tổng Giáo Phận giúp người nghèo.

Giáo xứ cảm ơn.

## MỜI THAM DỰ SUY NIỆM CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong Mùa Chay vào các ngày Thứ Sáu, giáo xứ có các Buổi Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá ngay sau Thánh Lễ 11:00 am. Kính mời Quý Hội Đoàn, Giáo Đoàn, Ca Đoàn ghi danh tham gia phụ trách phần Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá vào những ngày thứ Sáu trong Mùa Chay 2026. Xin báo cho Văn Phòng Giáo Xứ. Sau đây là phiên các nhóm phụ trách:

-Thứ Sáu ngày 06 tháng 3: Liên Đoàn Tông Đồ Fatima + Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu + Hội Truyền Thống Phát Diệm ( LĐ Tông Đồ Fatima phụ trách Suy Niệm)

-Thứ Sáu ngày 13 tháng 3: Huynh Đoàn Đaminh + Giáo Đoàn Mông Triệu + Hội Ái Hữu Bùi Chu ( Huynh Đoàn Đa Minh phụ trách Suy Niệm)

- Thứ Sáu ngày 20 tháng 3: Hội Thánh Linh + Giáo Đoàn Fatima + Hội Ái Hữu TGP Huế ( Hội Thánh Linh phụ trách Suy Niệm)

-Thứ Sáu ngày 27 tháng 3: Hội Legio Maria + Giáo Đoàn Mẫu Tâm + Gia Đình Nazareth ( Hội Legio Mariae phụ trách Suy Niệm.)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ các buổi Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá trong Mùa Chay.

Giáo xứ kính mời



Mừng Kính Thánh  
**ĐAMINH SAVIÔ**

**BỒN MẠNG BAN LỄ SINH**

*"Thà chết chứ không phạm tội"*  
(Thánh Đaminh Saviô)



# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ XUÂN HỒNG ÂN 2026

**I. LOẠI VÉ \$10** : Gồm các giải thưởng sau:

- Giải Độc Đắc : Xe Honda CR-V EX-L Brand New 2026 vé mang số 9622
- Giải Nhất: Samsung HDTV 75 trị giá \$1,000.00 Vé mang số 3577 **Đã có người trúng giải**
- Giải Nhì: Seahawks Tickets trị giá \$ 700.00 vé mang số 6276. **Đã có người trúng giải**
- Giải Ba :Apple Ipad 10.2 Trị giá \$300.00 vé mang số 4249. **Đã có người trúng giải**
- ♦ Giải an ủi : Cash \$100.00 vé mang số 2187

**II. LOẠI VÉ \$100**: Gồm các giải thưởng sau:

- Giải Độc Đắc Lô 1:1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$4,000.00 vé mang số : 078 **Đã có người trúng giải**
- Giải Độc Đắc Lô 2:1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$4,000.00 vé mang số : 170 **Đã có người trúng giải**
- Giải An Ủi Lô1 \$100.00 vé mang số 100. **Ủng hộ giáo xứ**
- An Ủi L ô 2 : \$100.00 vé mang số 261

\* **LƯU Ý** : Các loại vé số đã được xổ vào chiều Chúa Nhật ngày 15 tháng 2 năm 2026 lúc 4:30 pm. Mọi giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày xổ tức đến ngày 15 tháng 3 năm 2026, nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ giảm nợ của Giáo Xứ.  
Giáo xứ kính báo



**Marriage RENEWAL WORKSHOP**

**JUNE 5 - 7, 2026** | **\$250/COUPLE**  
Vietnamese Martyrs Parish, Tukwila, WA \*Financial assistance is available to those who need it

FRI: 5:00 PM - 9:40 PM  
SAT: 7:30 AM - 9:00 PM  
SUN: 7:30 AM - 4:00 PM  
(meals are included)

scan to register 

When was the last time you and your spouse spent truly connected?

This workshop invites you to step away from daily routines and intentionally nurture your relationship. Created by couples for couples, it offers a warm, supportive space to reconnect and deepen your bond. Through engaging talks, guided conversations, and prayerful liturgy, you'll explore meaningful topics such as communication, intimacy, forgiveness, and healing through conflict. Couples of all faiths and cultures are welcome.

**Who should attend?**

- ♥ Couples wanting to deepen their connection
- ♥ Couples seeking spiritual renewal together
- ♥ Couples seeking to rekindle their love
- ♥ Engaged couples preparing for marriage

Join us for a weekend that could transform your relationship!  
Rediscover • Reconnect • Renew

## MỜI THAM DỰ HÒA GIẢI MÙA CHAY 2026

Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng đại lễ Chúa Phục Sinh, giáo xứ có các Buổi Sám Hối, Hoà Giải Chung và Xưng Tội Riêng vào các ngày sau đây:

- Thứ Bảy ngày 14 tháng 03 từ 7:00pm - 9:00 pm (sau Thánh Lễ 6:00 pm)
- Chúa Nhật ngày 15 tháng 03 từ 6:00 pm - 8:00pm (sau Thánh Lễ 5:00pm)
- Thứ bảy ngày 21 tháng 03 từ 7:00 pm - 9:00 pm (Sau Thánh Lễ 6:00pm)
- Chúa Nhật ngày 22 tháng 03 từ 6:00 pm - 8:00 pm (Sau Thánh Lễ 5:00pm)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em cố gắng hy sinh thời gian tham dự đông đủ các buổi Hoà Giải để dọn mình đón mừng Chúa Phục Sinh một cách xứng đáng.

**Giáo Xứ kính mời.**

## BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance  
401 Olympia Ave NE  
#117, Mailbox37  
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:  
**HELEN LE**

Tel 425-572-6755  
Cell 206-853-8947  
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



**THANG TRAN - BROKER**  
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

**Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền**

Mua bán nhà  
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317  
tthuynh@kw.com  
tuyenhuynhpnwhomes.com



Each Office Is Independently Owned and Operated



**citywide**  
home loans

WE MAKE  
THE LOAN PROCESS  
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA\*, VA\*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

\*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



**"ANNA" NHUNG NGUYEN**  
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



**DAN LÊ**

Real Estate Broker

**253-653-0741**

Chuyên mua, bán,  
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,  
Tận tâm, Uy tín!

[Danle4realestate@gmail.com](mailto:Danle4realestate@gmail.com)

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

**LENDING, Inc.** Công Ty Tài Trợ Địa Ốc  
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.  
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.  
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà  
vừa ý cho quý vị!

**Huỳnh Đình & Bạch Tuyền** Mortgage Broker - MB-147956  
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

**Xcellent Mechanical**  
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH  
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning  
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA  
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace ( Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**  
Email: info@xcellentmechanical.com  
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.  
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

**Homebridge**

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.  
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



**MICHELLE PHAM**  
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR  
NMLS #583065  
206-660-1151  
Branch NMLS #1847968  
500 108th Avenue Ne, Suite 2500  
Bellevue, WA 98004  
Michelle.Pham@homebridge.com  
homebridge.com/MichellePham



**37°C Therapy - Cell Bac Bed**  
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- \* đau nhức, trầm cảm, béo phì
- \* bệnh người già
- \* giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi  
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM  
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032  
Great Mall Wall suit 128  
(253) 216-6222

**T&N SHIPPING**

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang  
17658 110th Ave SE  
Renton, WA 98055  
(206) 673-7614  
(503) 887-4309

**Hillman City Medical**



Bs Đỗ Hải Đăng, DO  
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2010  
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
  - Làm việc tận tâm.
  - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
  - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
  - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:  
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.  
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



**SEAHURST**  
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166  
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời  
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



**LUAT SU SON, P.S.**  
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

**Nguyen's Heating & Cooling**  
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace  
Service : A/C & heat pump & mini split system  
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen  
(206) 446-8932  
(360) 348-8056  
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

## ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

### Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

**Vũ Hoàng Trục**  
Seattle (206) 229-6181  
Tacoma (253) 282-0736

## NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

**TÂN TRANG - ĐỔI MỚI**  
4567 Rainier Ave S.  
Seattle, WA 98118  
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

## Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD  
**(206) 779-4972**

## ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses  
4626 MLK Jr. Way S  
Seattle, WA 98108  
**206-721-8000**

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm  
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

## DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z  
Dọn rác, xịt rửa nhà  
Cần người khỏe mạnh  
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái  
**206-889-7997**

## CD INCOME TAX



**Tạ Lưu Anh Dũng CPA**  
4025 Rainier Ave. S  
Seattle WA 98118  
**(206) 722-1934**  
**(425) 591-5888**

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
  - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
  - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA  
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe  
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087  
**Adam Quang: 425-773-4420**  
**Office (Kim Chi): 425-787-1820**  
Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



**Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu**  
**Hân Hạnh Phục Vụ**  
**Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:**

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188



**THOMAS THÂN AGENCY**  
15708 1st Ave S,  
Burien WA 98148  
**206-607-6718**

**Bảo Hiểm Nhà - Xe**  
**Nhân Thọ - Thương Mại**  
**"Bảo Hiểm Động Đất"**  
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

## VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300  
Seattle, WA 98104  
**206-622-1100 or 1-800-404-6200**  
[www.buckleylaw.net](http://www.buckleylaw.net)  
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt  
Tế, Chó Cán, ...  
**VÕ PHƯƠNG LY**  
(Paralegal - phụ tá pháp lý)  
**206-920-6722**  
**THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM**  
**TẬN TÂM - KINH NGHIỆM**

## ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM  
(206) 453-4319  
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118  
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn  
Thuần Tủy Việt Nam

Đang Điện Thoại Để Scan Thước Đơn



thank you

## THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144  
**206-320-1316**

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,  
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng  
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...  
**Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương**

## Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại  
Boston University  
18123 E. Valley Hwy, Suite B104  
Kent, WA 98032  
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)  
**(425) 656-2919**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Bảy: Theo Hẹn  
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-  
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay  
không có bảo hiểm

## NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16<sup>th</sup> Ave S Des Moines, WA 98198  
Tel/Fax: 253-941-3382  
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh  
hay không có bệnh.  
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,  
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi  
ngày  
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay  
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho  
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:  
**Amanda (Văn) 206-694-3348**  
**Thiết 206-474-4047**

## BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

**LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN**

**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ**  
**MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ**  
**FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**  
**PHONE: (425) 228-1500**  
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

## UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032  
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)  
Email: [info@unitedcarepharmacy.com](mailto:info@unitedcarepharmacy.com)  
Phone: 425-656-2900  
206-371-7697  
**Chích Ngừa**  
**Cảm Cúm Miễn Phí**  
**Thứ Bảy và Chủ Nhật:**  
**ngày 3 và ngày 4 tháng 10**  
**từ 12h trưa đến 4 giờ chiều**  
Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi  
email cho chúng tôi để đưa tên  
của quý vị vào danh sách  
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

**Phandinh Clinic**  
330 SW 43rd St, Suite L.  
Renton, WA 98057  
**(425) 324-4745**

**Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH**  
\* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)  
\* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)  
\* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound  
\* Tai nạn giao thông

## AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:  
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích  
- Phòng khách, phòng ngủ...  
Nhà hàng & các tiệm  
Xin liên hệ anh **Phan Sơn**  
**206-602-9995**

**Gonzales Roofing LLC**  
Licensed - Bonded - Insured  
Chuyên: Thay mái nhà  
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp  
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu  
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh  
**Manolo Gonzalez 425-510-9116**  
[Gonzalezroofing1@yahoo.com](mailto:Gonzalezroofing1@yahoo.com)  
Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng  
Nổi Tiếng Việt